

Contract | अनुबंध



Contract No | अनुबंध क्रमांक: GEMC-511687774628947

Contract Generated Date | अनुबंध तिथि: 12-Oct-2023

Organisation Details | संगठन विवरण

Type | प्ररूप : Central Government
Ministry | मंत्रालय : Ministry of Defence
Department | विभाग : Department of Ex-Servicemen Welfare
Organisation Name | संगठन का नाम : Ex-Servicemen Contributory Health Scheme (ECHS)
Office Zone | कार्यालय क्षेत्र : REGIONAL CENTRE ECHS LUCKNOW

Buyer Details | खरीदार विवरण

Designation | पद : Accts offrs
Contact No. | संपर्क नंबर : -
Email ID | ईमेल आईडी : bk.pradhan11@gov.in
GSTIN | जीएसटीआईएन : -
Address | पता : Regional Centre ECHS Lucknow 3 Ranilaxmibai Marg
Lucknow Cantonment Lucknow UP PIN-226002,
LUCKNOW, UTTAR PRADESH-226002, India

Financial Approval Detail | वित्तीय स्वीकृति विवरण

IFD Concurrence | आईएफडी सहमति : No
Designation of Administrative Approval | DIR RC
प्रशासनिक अनुमोदन का पदनाम :
Designation of Financial Approval | JT DIR (ACCTS)
वित्तीय अनुमोदन का पदनाम :

Paying Authority Details | भुगतान प्राधिकरण विवरण

Role : PAO
Payment Mode | भुगतान का तरीका : CGDA-UNIT
Designation | पद : Joint director Establishment
Email ID | ईमेल आईडी : jogindersing.641a@gov.in
GSTIN | जीएसटीआईएन : -
Address | पता : Regional Centre ECHS Lucknow 3 Ranilaxmibai Marg
Lucknow Cantonment Lucknow UP PIN-226002,
Lucknow, UTTAR PRADESH-226002, India

Consignee Details | परेषिती विवरण

S.No क्र.सं.	Consignee Name & Address परेषिती नाम & पता	Service Description सेवा विवरण
1	Contact संपर्क : - Email ID ईमेल आईडी : bk.pradhan11@gov.in GSTIN जीएसटीआईएन : - Address पता : Regional Centre ECHS Lucknow 3 Ranilaxmibai Marg Lucknow Cantonment Lucknow UP PIN-226002, LUCKNOW, UTTAR PRADESH-226002, India	Cleaning, Sanitation and Disinfection Service - Outcome Based - Office/Commercial/Institutions/Residential; General Cleaning (Sweeping, Mopping, dusting); Outdoor

Service Provider Details | सेवा प्रदाता विवरण

GeM Seller ID | जेम विक्रेता आईडी : 9UQW210002105795
Company Name | कंपनी का नाम : AUV ENTERPRISES
Contact No. | संपर्क नंबर : 09335049942
Email ID | ईमेल आईडी : datalive786@gmail.com
Address | पता : 11A, Motilal Nehru Road Belbediar Press Compound Prayagraj, 11A, Motilal Nehru Road Belbediar Press Compound
Prayagraj, PRAYAGRAJ,
Allahabad, UTTAR PRADESH-211002, -
MSME Registration number | एमएसएमई पंजीकरण संख्या : UDYAM-UP-03-0011767
MSE Social Category | एमएसई सामाजिक श्रेणी : General
MSE Gender | एमएसई लिंग श्रेणी : Male
GSTIN | जीएसटीआईएन : 09ABGFA4906L2Z7

*GST / Tax invoice to be raised in the name of | जिसके नाम के पक्ष में GST/TAX इनवॉइस पेश किया जाएगा - Consignee

Service Details | सेवा विवरण

Service Start Date (latest by) | सेवा प्रारंभ दिनांक (नवीनतम) : 19-Oct-2023 Service End Date | सेवा समाप्ति तिथि : 31-Mar-2024

Category Name | श्रेणी नाम : Cleaning, Sanitation and Disinfection Service - Outcome Based

Billing Cycle | बिलिंग चक्र : monthly

Description विवरण	Area in Sq. Metre	Standard unit rate per Frequency per Cycle in Sq. Metre
Type of Space	100	5
Nature of Service		
Type of Area		
Area Inclusions		
Floor Type		
Type of Cycle		
Number of working days in a month		
Number of cycles during Contract Period		
Frequency in each cycle		

Total Amount (Formula) कुल राशि (₹) : (Number of cycles during Contract Period*Area in Sq. Metre*Frequency in each cycle*Standard unit rate per Frequency per Cycle in Sq. Metre)	
Total Value without Addons ऐडऑन के बिना कुल मूल्य (INR)	64000
Total Addon Value कुल एडऑन मूल्य (INR)	0
Total Value Including Addons ऐडऑन सहित कुल मूल्य (INR)	64000.00
Amount of Contract अनुबंध की राशि	
Total Contract Value Including All Duties and Taxes सभी शुल्क और करों सहित कुल अनुबंध मूल्य (INR)	64000
SLA Details एसएलए विवरण	
<h2>1 Agreement Overview</h2> <p>This Agreement represents a Service Level Agreement (“SLA” or “Agreement”) between the buyer and Service Provider for Cleaning, Sanitation and Disinfection Service. The purpose of this agreement is to facilitate implementation of Cleaning, Sanitation and Disinfection Service at the buyer's premises or any other premises designated by buyer. This Agreement outlines the scope of work, buyer's obligations, special terms and conditions related to service delivery and payment of services for mutual understanding of the stakeholders. The Agreement remains valid till completion of scope of services or end of contractual duration (whichever is earlier) unless either superseded by a revised agreement mutually endorsed by the stakeholders or terminated by either of the parties thereof.</p> <p>The Services contracts placed through GeM shall be governed by following set of Terms and Conditions:</p> <ol style="list-style-type: none">General terms and conditions for Services;Service Specific STC of the Services contracts shall include the service level agreement (SLA) for the service;BID / Reverse Auction specific ATC. <p>The above terms and conditions are in reverse order of precedence i.e. ATC supersedes Service specific STC which supersedes GTC, whenever there are any conflicting provisions. The above set of terms and conditions along with scope of work and service level agreement as enumerated in the document shall be construed to be part of the Contract between Buyer and Service Provider.</p> <h2>2 Objectives and Goals</h2> <p>The objective of this agreement is to ensure that all the commitments and obligations are in place to ensure consistent delivery of services to buyer by Service Provider. The goals of this agreement are to:</p> <ol style="list-style-type: none">Provide clear reference to service ownership, accountability, roles and responsibilities of both partiesPresent a clear, concise and measurable description of services offered to the buyerEstablish terms and conditions for all the involved stakeholders, it also includes the actions to be taken in case of failure to comply with conditions specifiedTo ensure that both the parties understand the consequences in case of termination of services due to any of the stated reasons <p>The agreement will act as a reference document that both the parties have understood the above-mentioned terms and conditions and have agreed to comply by the same. The agreement can also be revised/ modified on mutual consent of the stakeholders.</p> <h2>3 Parties to the Agreement</h2> <p>The main stakeholders associated with this agreement are below-</p> <ol style="list-style-type: none">Buyer : Buyer is responsible to provide clear instructions, approvals and timely payments for the services availedService Provider: Service Provider responsible to provide all the required services in timely manner. Service Provider may also include seller, any authorized agents, assignees, successors and nominees as described in the agreement <p>The responsibilities and obligations of the stakeholders have been outlined in this document. The document also encompasses service level/ penalties in case of non-adherence to the defined terms and conditions. It is assumed that all stakeholders have read and understood the same before signing the document.</p> <h2>4 Scope of Services</h2> <p>The scope of work of Cleaning, Sanitation and Disinfection services comprise of a series of activities, including, but not restricted to sweeping, wet cleaning, steam cleaning and such other activities as may be necessary to maintain acceptable standards of cleanliness within a defined set of premises.</p> <p>The scope of the service requires the Service Provider to provide manpower and resources for the premises as specified by the Buyer for the purposes of Cleaning, Sanitation and Disinfection. It would be the obligation of the Vendor to provide services according to the following:</p> <ul style="list-style-type: none">Type of Space (Commercial/Residential/Institutional/Public spaces)Type of Area (Indoor /Outdoor/Basement)*Nature of Service (general cleaning/ deep cleaning/ Anti-bacterial)Unit AreaConsumable (With consumables/Without consumables)Cycle (daily/weekly/fortnightly/monthly/quarterly/Bi-annually/annually)Frequency (one-time/ twice/thrice)Machine /Equipment (Regular/High-end) <p>*Different Type of Area shall include:</p> <ul style="list-style-type: none">Indoor Area: This would include areas like but not limited to Cabins, Corridor, Halls, Medical Rooms, Service Rooms, Classrooms, Staircase.High-Intensive Area: This would include areas like Washrooms, Entrance Lobbies/Receptions.Outdoor Area: This would include areas like Lawns, Playground, Garages, Parking, Roads inside the premises etc.	

Buyer opting for Cleaning, Sanitation and Disinfection service have an option from choosing from the following two different models of Cleaning, Sanitation and Disinfection Service -Outcome Basis as per their requirement.

- **Service with Known Quantity of Consumables** – Under this model, the buyer specifies the scope of work along with the consumables required and its quantity for the contract period. The Service Provider will quote for the service and consumables separately. The quantity of consumables quoted by the buyer will be used to calculate the least cost bidder, while billing will be done on actual consumption. The Buyer has the flexibility for a variation of 25% in the contract value.
- **Service and Price Inclusive of Consumables** – Under this model, the buyer does not need to specify the quantity of consumables, but only select the required consumables for the service for the contract period. The Service Provider will quote cost inclusive of scope and selected consumables.

The following are the details of the activities to be carried out by the vendor in achieving the goal of providing Cleaning, Sanitation and Disinfection services.

S.No	Scope of Service	Description of Activities
1	Common Areas (Entrance Lobbies/ Reception/ Conference Hall)	The scope broadly covers sweeping, mopping, scrubbing, buffing, glass wiping, dusting of common areas including lift doors; collection of waste material and its disposal as per instructions; Cleaning of water cooler tanks, Air conditioning grills and space underneath water coolers.
2	Staircase and Fire Staircase	The scope broadly includes sweeping of staircases, dusting of skirting top, signages, door handles, latches; cleaning of fire escape doors, ceilings and wall dusts etc.
3	Pantry/Cafeteria	The scope shall include cleaning of water coolers, water dispensers and vending machines; cleaning of cobwebs, wax polishing of walls, floor areas
4	Basement/ Parking Area/ Service Areas	The scope shall include removal of grease and dirt stains from the surfaces; cleaning of machine rooms and other sensitive areas floors, walls and ceilings; cleaning of car parking, sub-station, HVAC Plant Room, Pump Room, AHU Rooms, Ventilation Rooms and Other Service Rooms without affecting the operation of the Equipment.
5	Restrooms	The scope of work shall include sweeping, mopping of the floor and tiles; Acid cleaning of sanitary wares; washing of all the urinals, closets and washbasins; replacing toiletries such as fresheners, naphthalene balls, hand soap, tissue papers etc. as and when required, clean all toilet fixtures and fittings; clearing of the dustbins in the toilets periodically.
6	Surroundings	The scope of work shall include removal of all litter, mud, dust, etc. within the periphery of the building every day, sweeping of all the roads, parking area and open area etc.
7	Exteriors of Building	The scope of work shall include cleaning of glass and other structures with a suitable approved glass cleaner; keeping the terrace clean of all litter; keeping all external signage and external wall & surroundings clean.
8	Seating Area of Stadiums (Indoor/Outdoor)	The scope of work shall include sweeping of all the staircases, dusting of skirting top, signages, escape doors, furniture laundry, ceiling and wall cleaning, thoroughly wipe all door handles, latches, tower bolts etc.

In addition to the above jobs, the Buyer may assign any work with relation to housekeeping of the premises not mentioned specifically in the above table. Frequency and timing of the work can be altered at the discretion of the Buyer looking into the needs and quantity of work.

Machinery List

Ø Regular Machinery & Equipment (Pre-defined list)

- Vacuum Cleaner with attachments
- Broom
- Mop
- Bucket
- Dustpan
- Duster
- Spray Bottles
- Rags
- Window Cleaner
- Toilet bowl Cleaner
- Paper Towel
- Trash bags
- Latex Gloves
- Wet floor sign (if working in commercial area)
- Extension Cords
- Containers for supplies

Ø High End Machinery & Equipment (Pre-defined list)

- o Industrial Vacuum Cleaner
- o Wet and Dry Vacuum Cleaner
- o Single Disc Scrubbing Machine
- o High Pressure Jet
- o Walk behind scrubber drier
- o Carpet Cleaning Machine
- o Carpet Blower
- o Dorsilano backpack vacuum
- o Laundry/Washing Machine
- o Washroom Foam Sterilisation Machine
- o Ergo Disc + Dry Foam Generator
- o Wega Trolley
- o Manual Flipper
- o Steam Cleaner
- o Portable back mounted high pressure jet machine

If any equipment is not present in the list, then buyer has the provision to custom the list.

Consumable List

Ø Pre-defined list of consumable

- PVC Floor Cleaning Agent
- Ceramic Toilet fittings cleaning agent
- Glass cleaning agent
- Deodorant
- Disinfectant
- Mosquito Repellent
- Disposable bag for waste
- Floor Mopper
- Urinal & WC Cleaner
- Air Freshener
- Oil and Grease Remover
- Hand Wash
- Toilet Paper

- Tissues/Paper Towel

- Scrubbing Foam

If any equipment is not present in the list, then buyer has the provision to custom the list.

4.1 Service Details and Standards

- i. The works shall be carried out as per the instructions of authorized officials of Buyer and the standards/benchmark of conditions and specifications of housekeeping service industry shall be maintained.
- ii. Garbage collection drums should be placed at all suitable points. The drums should be provided with polythene bags, which may be removed so that garbage does not spill out or spoil the drums.
- iii. Under no circumstances the garbage collected would be kept inside premises and all the necessary arrangements are to be made by the service provider for its disposal at a suitable place at its own cost.
- iv. Inspection of quality by supervisors during the execution of service by the staff should be regular/ periodic.
- v. Smoking and chewing tobacco etc. is strictly prohibited during working hours. Any of the Service provider's deployed staff found smoking/chewing in the Buyer's premises shall be removed immediately and shall not be deployed again over the contract duration.
- vi. The Service Provider shall be solely responsible for the redressal of grievances/ resolution of disputes relating to persons deployed. The Buyer shall, in no way, be responsible for settlement of such issues whatsoever.
- vii. No deployed manpower shall be allowed to stay in the Buyer's premise unnecessarily after working hours without Buyer's permission.
- viii. The personnel deployed shall undergo medical examination at the expense of the Service Provider to ensure that they are free from any communicable diseases and furnish medical examination certificate as and when called for by the Buyer.
- ix. The staff provided by the Service Provider shall not be deemed employees of the buyer hence the compliance of the applicable labor laws and acts i.e. the Minimum Wages Act, Payment of Wages Act, PF, ESI Act, Payment of Bonus Act, Contract Labour (R&A) Act and other relevant laws will be the sole responsibility of the Service Provider and buyer will in no way be responsible for any violation or liabilities in this regard.
- x. The Service Provider would be bound by the conditions with regard to police verification of the deployed staff and their medical fitness. A verification report in respect of all the personnel of Service Provider from the concerned police station of concerned residential areas should be submitted and also list of employees with bio-data of each employee posted to the Institute along with photo and thumb impression should be handed over to the designated officer of Buyer. Any changes should be informed immediately.
- xi. The Buyer shall have the right to inspect the premises where services are provided by the vendor at any time. In case of any deficiencies found in the service provided pursuant to such inspection, the relationship managers shall discuss the same in their meeting and address the same. In case the concerns of the buyer are not addressed within a reasonable time, the buyer would have the right and authority to issue order and directions necessary, including the levy of penalty for the effective implementation of the services.

4.2 Defined Timelines

- i. Service Provider shall adhere to the timelines in the Schedule of Work/Scope of Work provided by the Buyer in the contract for carrying out the Cleaning, Sanitation and Disinfection service.
- ii. The daily normal working hours would be stipulated by Buyer and may vary as per the Buyer's directions and actual requirements.

4.3 Service Assumptions

- i. The Service Providers shall not sublet any part of the Contract and shall be responsible and liable to deliver the services as per the contract.
- ii. For all intents and purposes, the Service Provider shall be the "Employer" within the meaning of different Rules & Acts in respect of manpower so deployed. The persons deployed by the Service Provider shall not have any claim whatsoever like employer and employee relationship against the Buyer Department.
- iii. Only authorized staff of the Service Provider will be allowed entry at the premises of the buyer on production of identity badge.
- iv. The premises are the property of the Buyer and Service Provider is only permitted to enter and manage the premises as long the contract remains valid.
- v. Guarding/maintaining the Service Provider's machinery at Buyer's premises shall be the responsibility of Service Provider.
- vi. Service Provider will not use his consumables (when deployed at Buyer premises) or Buyer's consumables for any personal use or for any other activity not related to the scope of work under the contract.
- vii. Any violation of contractual obligations by the Service Providers shall attract penalties, before imposing a penalty, the Buyer will provide 3 days prior notice to the Service Provider to make its representation. The Service Provider confirms and agrees that penalty whenever becomes payable, shall be deducted by the Buyer from the payments due to the Service Provider.

4.4 Limitations of Service Delivery (if any)

Not Applicable

5 Service Provider's Obligation

- i. Service Provider shall ensure the level of service required is of the highest professional standard and shall deliver the cleanliness service within stipulated time frame as agreed in the contract. The delay in execution of service shall attract penalties.
- ii. The Vendor would submit a daily monitoring report to the designated representative of the Buyer. A weekly log of the services rendered will be maintained and presented to the designated representative of the Buyer.
- iii. The Service Provider has to always ensure proper cleanliness of all bathrooms, sanitary fittings and cleanliness of all waste/sewage pipelines and ensure that there is no blockage.
- iv. The Vendor shall maintain a complaint register at the premises for the complaints by the staff of the buyer.
- v. The Service Provider shall maintain sufficient stock of all consumables required for cleaning of the premise.
- vi. It will be the responsibility of the Service Provider to switch on and off lights, fans, AC, computers etc. as may be prescribed and as required for Buyer's functioning.
- vii. The Service Provider shall store and secure the consumables for housekeeping in the provided space properly. Also, the Service Provider shall maintain records of the daily usage of all the materials which should be verified by the Buyer on daily basis. In case of any damage, the Service Providers shall be responsible to carry out the repairs without any

delay to avoid any interruption in service. Cost of repairs shall be borne by the Service Provider only.

viii. The Service Provider has to deploy and work during holidays, late hours and Sundays as well according to the requirement and convenience of Buyer and the occupants, while ensuring weekly offs of his / her employees as per statutory requirements.

ix. The Service Provider should issue identity badges (as per approved format) to all his staff being engaged to carry out the work including the supervisor.

x. The Service Provider will depute one person from its own establishment for monitoring of the work and verification of daily attendance of the workers deployed by the Service Provider at the premises of the Buyer. The said deputed person will report to the designated officer of the Buyer for further conformation on daily basis or as per buyer requirement. Further, such deputed person will be available as and when required for any verification.

xi. The Service Provider shall be responsible for proper maintenance of all registers and records. He shall make regular and full payment of labour charges/salaries and other payments as per labour laws under Minimum Wages Act and Payment of wages Act.

xii. The Service Provider shall cover its personnel for personal accident and death whilst performing the duty and the Buyer shall own no liability and obligation in this regard.

xiii. The Service Provider shall take comprehensive insurance cover, including third party unlimited liability, to insure against loss, damage, death or injury which may occur to any physical property or to any person which may arise out of the performance of the contract or the machinery and equipment deployed by Service Provider. The Buyer shall not assume any liability in this regard.

xiv. The Service Provider will be responsible for the conduct and discipline of the deployed staff by him at the Buyer's designated premises responsible for any breaches/violations committed by the persons.

xv. In case of exigency, Service Provider shall deploy the required number of staff beyond normal duty hours if directed so to carry out the works within the scope of agreement.

xvi. The Service Provider shall not appoint any Sub-Service Provider for the work assigned to him.

xvii. Service Provider shall be responsible for making good to the satisfaction of the Buyer any loss or any damage to all structures and properties within the park premises. If such loss or damage is due to fault and/or the negligence or willful acts or omission of the Service Provider, his employees, agents or representatives, he shall make good the loss as assessed by the Buyer. In such a case, the Service Provider will be liable to replace the item at his own cost or the Buyer shall have the right to recover the loss from the Service Provider's monthly bill. The decision of the Buyer in this matter will be final.

6 Buyer's Obligations

i. The Buyer shall assign a point of contact for the Service Provider, who shall manage and co-ordinate all the Service Provider related issues/requirements.

ii. The Buyer shall define penalties, feedbacks, comprehensive SLA, etc. to ensure the timely and quality delivery of service.

iii. In case of any change in the Applicable Law with respect to taxes and duties, the remuneration and reimbursable expenses payable to the Service Provider shall be increased or decreased accordingly by the Buyer under this Contract.

iv. The Buyer shall provide sufficient running water or stored water for cleaning purposes.

v. Buyer should provide free access to all parts of designated area for the purpose of development, maintenance, inspection, treatment or surveillance as per the scope of work.

vi. In case, the Buyer has not included consumables in the contract, then Buyer shall provide consumable materials as and when required for the work, such as cleaning equipment, air purifier and liquid soap and paper rolls etc.

vii. The Buyer should provide space for storage of machinery, consumables, chemicals and any other equipment to the Service Provider.

viii. The Buyer shall monitor standard of service with respect to delay in work, damage to property during delivery, use of unapproved technique & chemicals and manpower to deliver the service.

ix. The Buyer shall also arrange necessary gate/ entry pass to Buyer's premise/ designated premise for the manpower.

x. The Buyer shall have the right, within reason, to have any personnel removed who is considered to be undesirable with proper reasoning or otherwise and similarly the Service Provider reserves the right to remove any personnel with prior intimation to the Buyer in case of any emergencies.

Price Variation Clause:

"It is advisable to include Price Variation Clause in the long term contracts to take care of the increase/decrease in prices of various ingredients which majorly affect the overall price of the service. Buyers are therefore advised to include the Price Variation Clause (PVC) in the bid document through ATC for long term contracts. The additional payment, if any, on account of PVC can be done offline till such time online functionality is developed on GeM."

7 Service Tracking

Tracking of services ensures quality of service delivery in a time bound manner, effective service tracking helps in analyzing Service Provider's performance as well as Buyer's timely inputs for services and leads to immediate actions against the defaulters if any. Service tracking shall be mandatory for the both Buyer and Service Provider, non-tracking of the same may lead to a fine/ penalty.

7.1 Logbook

i. The Service Provider shall thereafter update the logbook on the GeM portal as per the logbook process flow.

ii. Once the Service Provider updates the logbook online, the Buyer shall either accept or reject these entries within the prescribed time lime. The buyer will also record any service non delivery or non-performance issues, and subsequent penalties.Failure to takeaction on logbook entries updated by Service Provider shall be deemed as accepted.

iii. The Service Provider can raise an issue against the rejection of any entry by the buyer within prescribed timelines of such rejection with the designated representative of the Buyer.

7.2 Service Performance and Feedback

i. The principal point of contact for the issues arising out of this agreement will be the Service Provider or a designated representative who shall be any employee of the Service Provider in administrative and managerial capacity and in a position of authority to resolve issues. Nonetheless, the Service Provider shall be solely responsible for maintaining the quality and level of service provided.

ii. The Service Provider shall maintain a complaint register during its tenure for the complaints by the buyer and user.

iii. Feedback from the SPOC of the Buyer shall be maintained (weekly/ monthly, bi-annually) by the Service Provider. The same can be used to track the service standards. Feedback should be taken without any bias of either party. Buyer can also ask for submission of service feedback notes/ documents at the time of payment towards services delivered.

Such service tracking initiatives not only ensures the quality and punctuality of service delivery also reduces the chances of flaws in delivery mechanism. If any variation in attendance sheet, logbook, service feedback is found during the tracking; immediate action can be taken against the party.

8 Penalties and Fine

In case of non-compliance of the standards of the services to be provided as per this agreement, the buyer would be at liberty to levy such penalty and terminate the contract as per the conditions detailed out below:

Breach of SLA is defined as performance lower than requisite performance in this Agreement. The following conditions shall specify breach of Contract and Buyer shall have the right to immediately terminate the Contract and can also lead to blacklisting of Service Provider

- a. Cumulative penalties reach 10% of the contract value
- b. Repeated breach of SLAs beyond 3 instances in the entire contract period.
- c. Subcontracting or outsourcing of the contract, in part or whole

Sr. No.	Description	Penalty for Breach			Remarks
		1 st Instance	2 nd Instance	3 rd Instance	
1.	Non deployment of team for Cleaning, Sanitation and Disinfection	Non deployment of team for Cleaning, Sanitation and Disinfection	Non deployment of team for Cleaning, Sanitation and Disinfection	Non deployment of team for Cleaning, Sanitation and Disinfection	After 3rd instance, the buyer may terminate the contract or continue to impose the same penalty as imposed for 3rd instance, which cumulatively should not exceed 10% of overall contract value.
2.	Overall Score between 75% to 85%	Warning	(If score is between 75-85% in second consecutive week) 3% of the Monthly Cleaning, Sanitation and Disinfection cost	(If score is between 75-85% in third consecutive week) 5% of the Monthly Cleaning, Sanitation and Disinfection cost	After 3rd instance, the buyer may terminate the contract or continue to impose the same penalty as imposed for 3rd instance which cumulatively should not exceed 10%

3.	Overall Score between 65% to 75%	Warning	(If score is between 65-75% in second consecutive week) 5 % of the Monthly Cleaning, Sanitation and Disinfection cost	(If score is between 65-85% in third consecutive week) 8% of the Monthly Cleaning, Sanitation and Disinfection cost	After 3rd instance, the buyer may terminate the contract or continue to impose the same penalty as imposed for 3rd instance which cumulatively should not exceed 10%
4.	Overall Score below 65%	Warning	(If score is below 65% in second consecutive week) 10 % of the Monthly Cleaning, Sanitation and Disinfection cost	(If score is below 65% in third consecutive week) 15% of the Monthly Cleaning, Sanitation and Disinfection cost	After 3rd instance, the buyer
5.	Failure to address deficiencies pointed out at inspection	Penalty of Rs. 500/-	Penalty of Rs. 800/-	Penalty of Rs. 1000/-	After 3rd instance, the buyer may continue to impose the same penalty as imposed for 3rd instance.
6.	Misbehavior/unacceptable behavior by staff/resources	Any instance	Penalty of Rs. 1000	Penalty of Rs. 2000/-	After 2nd instance, the service provider will have to replace the resource
7.	Damage to Buyer's assets or equipment, caused by the Service Provider's staff	Immediate payment of Damages equivalent to the value of the article damaged/lost/theft. Replacement of damaged asset within 2 days	Immediate payment of Damages equivalent to the value of the article theft/ lost/ damaged. Replacement of employee within 2 days/ cancellation of contract as decided by the Buyer depending on the gravity of the act.	Cancellation of the contract with cancellation charges @ 10% of the order value	

8.	In case of subcontracting or outsourcing of the contract, in part or whole.	Immediate replacement within 2 days/ cancellation of the contract with cancellation charges @ 10%, as decided by the buyer depending on the gravity of the act.	Cancellation of the contract with cancellation charges @ 10% of the contract value	Cancellation of the contract with cancellation charges @ 10% of the contract value	

**Score will be calculated based on the reference calculation given below in annexure 1 for the reference of Buyer and Service Providers.*

9 Payment Terms

This section provides details about the terms and conditions of payment towards the services, it may also include deduction of payment in case of faulty service.

Some notable points under payment terms are-

9.1 Payment Condition

- The payment shall be made as per the financial quotes (INR/sq. Metre.) submitted by the Service Provider and accepted by the Buyer.
- No advance payment shall be made to the Service Provider.
- Payment shall be released only after due verification by the competent authority of Buyer towards satisfactory services during the billing period

9.2 Payment Cycle

- Payment shall be made once the services are delivered, and the Service Provider submits the invoice for the same.
- The Buyer shall make the payment within prescribed timelines as per the payment process flow upon submission of invoice, logbook and service feedback.

9.3 Payment Process

- Payment shall be made only after submission of invoices, attendance sheet, logbook, service feedback, non-submission of the same may lead to delay/ deduction in payment.
- All the penalties/ fine/ interest (if applicable) shall be settled before making the payments. Service Provider shall not have any objection on the same.
- Payment shall be made through bank transfer only, in no circumstance cash/ cheque payment shall be made.

10 Amendment of Contract

During service delivery period some conditions may occur when the Buyer and/ or Service Provider may require amending the Agreement, some of such conditions may be as followed-

- Amendment of the Contract after event of Force Majeure:** In case of occurrence of any exceptional event/ circumstance which has affected either party directly to perform the agreed services, the agreement can be amended. However, cause, evidence and nature of such effect shall be notified to the other party.
- Amendment in statutory variations:** All statutory variations leading to increase in the cost of the contract will be debited to the buyer accounts.
- Amendment of the Contract as per both parties' consent:** Variation of the Contract shall be done as per mutual consent of both parties; no party shall be made liable to pay/ get any compensation for agreement amendment. The variation in the contract can be through the following, however, the variation put together shall not reduce or exceed 25% of contract value:
 - Increase or decrease in the quantity of consumables
 - Increase or decrease in duration of contract
 - Increase or decrease in the service area

11 Termination of Contract

The Agreement shall be come to an end either on completion of the Contract Period or shall be terminated for the following reasons:

- Mutual consent:** The contract may be terminated based on mutual consent in case the services are no longer required. Termination based on mutual consent will not attract any penalties or shall not be liable for any extra payments other than payment of invoices raised till the time of termination including notice period.
- Breach of contractual obligations:** Any incidents considered as the breach of contract will result in immediate termination of services. The Buyer shall have the right to terminate

the Contract effective immediately by giving written notice to the Service Provider if the Service Provider breaches a material provision of this Contract where that breach is not capable of remedy; or if the Service Provider breaches any provision of this Contract and fails to remedy the breach within 14 days after receiving notice requiring it to do so. Beside immediate termination of contract, the Performance Security Deposit of the Service Provider will be liable to be forfeited.

iii. *Breach of SLAs*: The contract may also be terminated if i) the cumulative penalties rise to 10% of the contract value ii) repeated breach of any SLA beyond 3 instances as per buyer discretion.

However, termination of this Contract shall not affect any accrued rights or remedies of either party. Also, during the notice period, both parties shall continue to discharge their duties and obligation as usual. The Buyer will not be under any obligation to pay compensation or make the payment for which services are not rendered.

Annexure 1

Parameters	Performance	Rating
All the areas properly cleaned. Area is free from any kind of dust, stains, dirt, bad odour, All the consumables are replenished at appropriate time. All the consumable and machinery (as per demand) are available and operational. Cleaning is happening in timely manner. Performance is satisfactory.	Excellent (100%)	4
All the areas properly cleaned. Area is free from any kind of dust, stains, dirt, bad odour, All the consumables are replenished at appropriate time. All the consumable and machinery (as per demand) are available and operational. Cleaning is not happening in timely manner. Performance is acceptable.	Good	3
All the areas are cleaned but there is presence of dust/ stains/dirt/bad odour in non-visible areas . All the consumable and machinery (as per demand) are available and operational. Cleaning is not happening/happening in timely manner. Performance is OK	Average(90%)	2
All the areas are cleaned but there is presence of dust/ stains/dirt/bad odour in visible areas . All the consumable and machinery (as per demand) are not be used/ not available. Cleaning is not happening/happening in timely manner. Poor Performance	Poor (0%)	1
Areas are not cleaned properly, there is presence of dust, stains, dirt, bad odour, in areas and elements. Consumable and machinery are not being used to the satisfaction. Delay in cleaning timelines.	Unacceptable.	0

Location : Govt. Hospital

Area Inclusions	Ratings by Buyer	Maximum Rating
Cabin/OPD	4	4
Washroom	2	4
Lobby	1	4
Buyers Evaluation OT	4	4

Morgue	3	4
Total Score	14	20
Score %	70%	

	Feedback	No. of Feedbacks	Weightage	Scores
Users Evaluation	Excellent	9	100%	9
	OK	12	90%	10.8
	Poor	25	0%	0
	Total	46		19.8
	Score %	43%		

	Performance evaluation	Score achieved	Weightage	Final Score
Buyers Evaluation		70%	80%	56.00%
Users Evaluation		43%	20%	9%
	Total Score			65%

There will be 2 types of evaluator for service quality provided by service provider.

1) Users (Employees/Patients/Visitors etc.)

2) Buyer (Nodal Officer/Consignee of buyer organization)

Service provider need to provide electronic/manual feedback system for users to rate the quality of the service for all type of areas taken in to consideration in contract or where ever the Service provider is providing cleaning, sanitation and disinfection service. Similarly, Buyer nodal officer will also give his feedback to the quality of delivered service. User feedback system should be made available to all the users throughout the period of contract.

Calculation of Buyer feedback Score : Feedback Ratings for all type of area under the contract should be added to reach a cumulative score and then same should be divided by cumulative maximum score to get a final buyer feedback score for quality of services. (Refer to Buyer evaluation table) (Rating system - 0 to 4)

Calculation of User feedback Score : User will provide feed back on the quality of service on parameters of excellent, Ok and Poor. The no. of these feedbacks on each parameter will

be counted to get a cumulative no. of feedback received. The no. of counts of each parameter will be multiplied by weightage defined in above table to get the score for each parameter. The overall cumulative score should be divide by total no. of feedback received to get the final user feedback score for the service. (Refer to Buyer evaluation table) (Rating system - Excellent, Ok and Poor)

Now to get the overall final score for the service for a particular billing cycle, the final buyer feedback score X 20% = A and final user feedback score X 80% = B

Final Score = A+B

Disinfection Service- Scope and Guidelines

Over and above the Service Level Agreement (SLA) which is applicable for Cleaning & Sanitation Service , the following Guidelines issued by National Centre for Disease Control (NCDC) and Ministry of Health and Family Welfare (MoH&FW) will also constitute the SLA for Disinfection Service :

a) NCDC Guidelines:

Scope: This document aims to provide interim guidance about the environmental cleaning / decontamination in quarantine camp facilities (e.g. barracks, cubicles in rooms, offices, and toilets, etc.) where persons with potential exposure to COVID-19 have housed.

The causative agent involved in the current outbreaks of 2019-nCoV acute respiratory disease, the 2019-nCoV (genus: Betacoronavirus), belongs to the family of Coronaviridae, a large family of enveloped, positive-sense single-stranded RNA viruses. Coronaviruses are transmitted in most instances through large respiratory droplets and contact transmission, but other modes of transmission have also been proposed worldwide.

The time of survival and the conditions affecting the 2019-nCoV viability in the environment are currently unknown. According to studies assessing the environmental stability of other coronaviruses, the Severe Acute Respiratory Syndrome coronavirus (SARS-CoV) is estimated to survive several days in the environment and the Middle East Respiratory Syndrome-related coronavirus (MERS-CoV) more than 48 hours at an average room temperature (20°C) on different surfaces [1-3].

Environmental cleaning: Due to the potential survival of the virus in the environment for several days, the premises and areas potentially contaminated with the 2019-nCoV should be cleaned before their re-use, using products containing antimicrobial agents known to be effective against coronaviruses. Although there is lack of specific evidence for their effectiveness against 2019-nCoV virus, cleaning with water and household detergents and use of common disinfectant products should be sufficient for general precautionary cleaning. Tests carried out using SARS-CoV showed that sodium hypochlorite is effective.

These guidelines provide guidance for environmental cleaning in quarantine facilities housing people exposed/ potential exposure to COVID-19 and have been adapted based on the Hospital Infection Prevention and Control guidelines drafted by NCDC in collaboration with WHO and other stakeholders.

Area/Items	Item/Equipment	Process	Method/ Procedure
Clinical Area			
General clinical areas	Dust mops Mop	Sweeping Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> Sweep with the dust mop or damp mop to remove surface dust. Sweep under the furniture and remove dust from corners. Gathered dust must be removed using a hearth brush and shovel. The sweep tool should be cleaned or replaced after use. Prepare cleaning solution using detergent with warm water Use the three-bucket technique for mopping the floor, one bucket with plain water and one with the detergent solution. First mop the area with the warm water and detergent solution. After mopping clean the mop in plain water and squeeze it. Repeat this procedure for the remaining area. Mop area again using sodium hypochlorite 1% after drying the area. In between mopping if solution or water is dirty change it frequently. Mop the floor starting at the far corner of the room and work towards the door. Clean articles between cleaning.
Floors (clinical areas) – daily mopping	(No broom will be used for sweeping) Detergent/ sanitizer–hot water, sodium hypochlorite(1%) Three buckets (one with plain water and one with detergent solution; one bucket for sodium hypochlorite(1%)	Daily mopping	
			<p>Note: Mopping should be done</p> <p>twice a day</p>

Ceiling and Walls	<p>Sweeping tool Duster</p> <p>Bowl/ small bucket of soap solution</p> <p>Plain water</p>	Damp dusting	<ul style="list-style-type: none"> Damp dusting with a long handled tool for the walls and ceiling done with very little moisture, just enough to collect the dust. Damp dusting should be done in straight lines that overlap one another. Change the mop head/cover when soiled. <p>Note: Should be done once a week or after examining a suspect case</p>
	Care of mop	<p>Hot water Detergent</p> <p>Sodium hypochlorite 1%</p>	<ul style="list-style-type: none"> Clean with hot water and detergent solution, disinfect it with sodium hypochlorite and keep for drying upside down.
Doors and door knobs	Damp cloth or Sponge squeeze mop Detergent	Thorough washing	<ul style="list-style-type: none"> The doors are to be washed with a brush, using detergent and water once a week (on one defined day); gently apply cloth to soiled area, taking care not to remove paint, then wipe with warm water to remove excess cleaning agent. Door knobs and other frequently touched surfaces should be cleaned daily.
Isolation room	<p>Detergent/ Sanitizer- warm water, sodium hypochlorite (1%)</p> <p>Three buckets (one with plain water and one with detergent solution);</p> <p>separate bucket for sodium hypochlorite (1%)</p>	Terminal cleaning	<ul style="list-style-type: none"> Before cleaning an isolation room, liaise with infection control team for details of any special requirements. Staff will be instructed on specific cleaning procedures required with reference to Safety uniform to be worn. Chemicals or disinfectants to be used. Also, if bed screen and shower screen are to be cleaned or changed, refer cleaning in isolation rooms.
All clinical areas/ Laboratories/ Wherever spill care is required	<p>Sodium hypochlorite (1%)</p> <p>Rag piece Absorbent paper Unsterile gloves Spill care kit Mop</p>	Blood and body fluid spill care	<ul style="list-style-type: none"> Wear non-sterile gloves. For large spills, cover with absorbent paper/ rag piece if any broken glass and sharps, using a pair of forceps and gloves, carefully retrieve. Use a large amount of folded

	Hot water		<p>absorbent paper to collect small glass splinters. Place the broken items into the puncture proof sharps container.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Cover the spill with sodium hypochlorite(1%)for 10–20 minutes contact time. ● Clean up spill and discard into infectious waste bin, and mop area with soap and hot water. ● Clean the mop and mop area with 1% sodium hypochlorite. ● Wash mop with detergent and hot water and allow it to dry.
Stethoscope	Alcohol-based rub/Spirit swab	Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> ● Should be cleaned with detergent and water. ● Should be wiped with alcohol based rub/spirit swab before each patient contact.
BP cuffs and covers	Detergent Hot water	Washing	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuffsshouldbewipedwithalcohol- based disinfectant and regular laundering is recommended for the cover.
Thermometer	<p>Detergent and water</p> <p>Alcohol rub Individual thermometer holder</p>	Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> ● Should be stored dry in individual holder. ● Clean with detergent and tepid water and wipe with alcohol rub in between patient use. ● Store in individual holder inverted. ● Preferably one thermometer for each patient.
Injection and dressing trolley	<p>Detergent and water</p> <p>Duster Disinfectant (70% alcohol)</p>	Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> ● To be cleaned daily with detergent and water. ● After each use should be wiped with disinfectant.
Refrigerators	<p>Detergent and water</p> <p>Absorbent paper or clean cloth</p>	Cleaning (weekly)	<ul style="list-style-type: none"> ● Empty the fridge and store thingsappropriately. ● Defrost, decontaminate and clean with detergent. ● Dry it properly and replace the things. ● Weekly cleaning is recommended.

Area/Items	Item/Equipment	Process	Method/ procedure
Lodging area			
General cleaning	Detergent and	Daily mopping	<ul style="list-style-type: none"> • Scrub floors with hot water and detergent with using minimal water. (Do not pour the water.) • Clean with plain water. • Allow to dry • Hypochlorite 1% mopping can be done.
	warm water	Floors	Note: Recommend general cleaning procedure should be done twice a day
	Mop		
	Two buckets Clean	Thorough	
	utility gloves	washing	
	Handmops		
Lockers, tables, cupboard, wardrobes, benches, shelves and cots	Damp duster Warm water Detergent Dry duster	Damp dusting	<ul style="list-style-type: none"> • Damp dust with warm water and detergent.
Railings	Detergent/ Sanitizer-hot water, sodium hypochlorite 1%	Daily dusting	<ul style="list-style-type: none"> • Damp dust with warm water and detergent followed by disinfection with hypochlorite
	Three small buckets/ or big bowls		
	One with plain water		
	One with detergent solution		
	One for sodium		

	hypochlorite 1%			
Mirrors and	Warm water	Cleaning		<ul style="list-style-type: none"> Using warm water and a small quantity of detergent and using a damp cloth, wipe over the mirror and surround, then using a dry lint-free cloth, buff the mirror and glass to a clean dry finish.
Glass	Detergent water/ cleaning solution Damp cloth Wiper			
Sluice room Stainless steel/ Any other sink	Powder cleanser Detergent powder Wiper Cloth	Cleaning		<ul style="list-style-type: none"> Sinks are to be cleaned with a powder cleanser. First wet the sink. Sprinkle on a little powder cleanser and work around the surface with a cloth, include the plug hole. Do not use the powder cleanser on dry sink. After removing spillage and any stains, flush away with running water. Wipe down the surface of the sink.
Pantry furniture	Duster	Dusting		<ul style="list-style-type: none"> Damp dust
Telephone	Warm water detergent solution Duster	General cleaning		<ul style="list-style-type: none"> Damp dust with warm water and detergent. Paying special attention to the ear and mouth piece and dry it properly.
Desks	Damp cloth Furniture polish	Dusting		<ul style="list-style-type: none"> Wipe top sides and draw handles with a damp cloth. Wooden desks should be cleaned with furniture polish and buffed to clear glows. Pen holder etc. to be cleaned or dusted.
Chairs (Vinyl)	Warm water and detergent	Cleaning		<ul style="list-style-type: none"> Wipe down with warm water and detergent. Remove any marks under arms and seat. Check for damage to stoppers, if stopper require replacement, report to maintenance department.
Furniture and fittings	Warm water and detergent Rag piece	Dusting		<ul style="list-style-type: none"> Using warm water and detergent, damp dust all furniture and fittings, including chairs, stools, beds, tables, cupboards, wardrobes, lockers, trolleys, benches, shelves and storage racks, waste/ bins, fire extinguishers, oxygen cylinders, televisions window sills and dry properly.

Bed tables, bedside lockers	Warm water and detergent Wiper Duster	Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> Wipe down over bed table. Wipe top and underneath base and stand, using warm water and detergent. Dry on completion. Wipe down the bedside. Remove marks from fronts of draws and sides. Using warm water and detergent, wash the top to remove any sticky marks and dust.
Light switches and over-bed lights	Damp cloth (never wet) Detergent Warm water	Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> Light switches to be cleaned of dust, spots and finger marks. Clean with a damp cloth (never wet) and detergent. Over-bed lighting to be damp dusted. Clean with warm water and detergent.
Curtains	Soft clothes Water Mild soap solution	Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> Clean with water and soap for curtains
White clothes	Sodium hypochlorite 1% Tap water	Washing	<ul style="list-style-type: none"> Should be washed under running water and soaked in 1% sodium hypochlorite for 20 minutes. <p>Note: PPE should be worn while washing soiled linen.</p>
Mattress and pillow covers (cloth)	Tap water	Washing	<ul style="list-style-type: none"> Mattress and pillows should be covered with a reusable mattress cover. It should be changed for each patient and when soiled sent to the laundry according to schedule.
Mattress/ Pillow with rexin cover	Sodium hypochlorite 1%	Terminal Damp dusting and cleaning	<ul style="list-style-type: none"> If with rexin cover, can be cleaned with 1% sodium hypochlorite before use for next patient If routine mattress, dry it in bright sunlight for 1-2 days before using for next patient
Normal/ without rexin	Sunlight	Drying in sunlight	
Water jars	Vim powder Soap and water	Cleaning	<ul style="list-style-type: none"> Recommended boiled water for drinking Water jars should be scrubbed/ cleaned with soap and water and boiled water before filling with water.
Areas	Agents / Toilet cleaner	Procedure	

Cleaning of toilets

Toilet pot/ commode	Sodium hypochlorite 1%/ Soap powder / long handle angular brush	<ul style="list-style-type: none"> • Inside of toilet pot/commode: • Scrub with the recommended agents and the long handle angular brush. • Outside: Clean with recommended agents; use a nylon scrubber.
Lid/commode	Nylon scrubber and soap powder	<ul style="list-style-type: none"> • Wet and scrub with soap powder and the nylon scrubber inside and outside
Toilet floor	Soap powder and scrubbing brush/ nylon broom	<ul style="list-style-type: none"> • Scrub floor with soap powder and the scrubbing brush • Wash with water • Use sodium hypochlorite 1% dilution
Tap	Nylon scrubber and soap powder	<ul style="list-style-type: none"> • Wet and scrub with soap powder and the nylon scrubber.
Outside sink	Soap powder and nylon scrubber	<ul style="list-style-type: none"> • Scrub with the nylon scrubber.
Showers area / Taps and fittings	Warm water Detergent powder Nylon Scrubber	<ul style="list-style-type: none"> • Thoroughly scrub the floors/tiles with warm water and detergent • Wipe over taps and fittings with a damp cloth and detergent. • Care should be taken to clean the underside of taps and fittings. • Taps should be dried after cleaning
Soap dispensers	Detergent and water	<ul style="list-style-type: none"> • Daily dusting • Should be cleaned weekly with detergent and water and dried.

Note: Dry the floors with a separate drying mop.

Service Formula:

Number of cycles*Total Area in Sq. Metre*Frequency of service*Standard unit rate per frequency per cycle

MoHFW Guidelines may be accessed from the below mentioned link:

<https://www.mohfw.gov.in/pdf/Guidelinesondisinfectionofcommonpublicplacesincludingoffices.pdf>

Nano tech/Laser cleaning/Antimicrobial Coating Service – SLA and Guidelines

Over and above the Service Level Agreement (SLA) which is applicable for Cleaning & Sanitation Service, if the buyer selects Nano tech/Laser cleaning/Antimicrobial Coating Service as nature of service, the following will also constitute the SLA for buyers and service providers:

- Microbial Assessment of all high touch surfaces before service using ATP Detection Method or TVC Culture Test to know the current level of risk.
- Disinfection of the whole of indoor areas of the facility using government approved chemical through ULV Fogging method to kill all microbes from every hard and soft surfaces.
- Electrostatic Application of Organosilane Antimicrobial to protect the whole of indoor areas of the facility for a minimum period of 30 days. The antimicrobial protection to be

<p>applied on every hard and soft surface.</p> <ul style="list-style-type: none">· Microbial assessment of all high touch surfaces post service on the same day using ATP detection method or TVC culture test.· Periodic microbial assessment every 15 days of all high touch surfaces post service on the same day using ATP detection method or TVC culture test to analyze the efficacy of antimicrobial treatment and planning for re-treatment cycle. <p>Scope and Guidelines for HealthcareSpace</p> <p>Over and above the Service Level Agreement (SLA) which is applicable for Cleaning & Sanitation Service,if the buyer selects Healthcare as type of space,the guideline as mentioned in the NationalGuidelines for Clean Hospitals 2015 will alsoconstitute the SLA for buyer and service providers.</p> <p>https://main.mohfw.gov.in/sites/default/files/7660257301436254417_0.pdf</p>
<p>ePBG Detail ईपीबीजी विवरण</p>
<p>NA</p>
<p>Terms and Conditions नियम और शर्तें</p> <p>1. General Terms and Conditions-</p> <p>1.1 This contract is governed by the General Terms and Conditions, conditions stipulated to this Product/Service as provided in the Marketplace.</p> <p>1.2 This Contract between the Seller and the Buyer, is for the supply of the Goods and/ or Services, detailed in the schedule above, in accordance with the General Terms and Conditions (GTC) unless otherwise superseded by Goods / Services specific Special Terms and Conditions (STC) and/ or BID/Reverse Auction Additional Terms and Conditions (ATC), as applicable</p> <p>Note: This is system generated file. No signature is required.</p> <p>नोट: यह सिस्टम जनरेटेड फाइल है। कोई हस्ताक्षर की आवश्यकता नहीं है।</p>